

ESCANEOADO

PROCURADORIA-GERAL DA REPÚBLICA

APOSTILLE

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. País/Pays/Country : **Portugal**
Este documento público/Le présent acte public/This public document
2. Foi assinado por/a été signé par/has been signed by **José Lourenço Carvalho**
3. Agindo na qualidade de/agissant dans la qualité de/acting in the capacity of **Advogado 25578L**
4. E tem o carimbo de/est revêtu du timbre de/bears the stamp of **José Lourenço Carvalho**

Reconhecido/Attesté/Certified

5. Em /à /at **Lisboa**
6. A /le /the **22 de Outubro de 2009**
7. Pelo Procurador-Geral da República/par le Procureur général de la République/by the Attorney General
8. Sob o nº /sous le nº /Nº **10342-2009**
9. Carimbo/timbre/stamp

10. Assinatura/signature/signature

Fernando Jose Matos Finto Monteiro

Ref.^a/réf./ref.

A presente Apostila apenas certifica a assinatura, a qualidade em que o signatário do acto actuou e o selo/carimbo que consta do acto. Não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et le sceau/timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.

NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal/stamp it bears. It does not
certify the content of the document for which it was issued.

Decreto No. 2386 publicado en el Registro Oficial
del 12 de Abril de 1978, que amplio el Art. 18 de la
Ley Notarial. CERTIFICO que la copia que antecede
es igual al documento presentado ante el suscrito

La presente Apostilla sólo certifica la firma, la capacidad del signatario y el sello/timbre que ostenta. La
Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

Pais de destino/Pays de destination/Destination country **Ecuador**

TÉRMINO DE AUTENTICACIÓN

JR
José Lourenço
ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profesional N.º 25578L
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Financeiro 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1 - 2744-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

El día veinte de octubre de dos mil nueve, frente a mí, José Lourenço Carvalho, abogado en prácticas, portador de Profesional 25 578 – L, con autorización para actuar, al amparo del n.º1 art.º 38 del DL no. 76-A/2004, de 29 de marzo, comparecieron:

a) **Clovis Martines**, casado, nacido en Brasil, de nacionalidad portuguesa, con domicilio profesional en Lagoas Park, Edificio 6, Piso 1, Porto Salvo, Oeiras, Portugal;

b) **Pedro Augusto de Jesus Ricco**, casado, nacido en Brasil, con domicilio profesional en Lagoas Park, Edificio 6, Piso 1, Porto Salvo, Oeiras, Portugal;

Otorgan en la calidad de Administradores en ejercicio y ambos en representación de la sociedad anónima denominada **ZAGOPE — CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA, S.A.**, NIC 500 302 200, con sede en Oeiras, en Lagoas Park, Edificio 6, Piso 1, Porto Salvo, Oeiras, Portugal, regularmente constituida en mil novecientos sesenta y siete, matriculada en la Oficina del Registro Mercantil de Cascais con el número cinco cero cero tres cero dos dos cero cero, con el capital social integralmente realizado de cincuenta millones euros.

He verificado:

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V



2

José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO
Órdena Profissional N.º 25578/L
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Financeiro 3344
Lagos Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax: 21 843 25 10

- a) la identidad por conocimiento personal:
- b) la cualidad y poderes por certificado emitido por la citada Oficina el 20/08/08 y por la fotocopia autenticada el 27/11/2007.

Y por ellos me ha sido presentada, para fines de autenticación, la presente procuración, por ellos firmada, habiéndome declarado estar perfectamente informados de su contenido y que el mismo expresa la voluntad de su representada.

Este término ha sido leído a los otorgantes.

• 
• 

Son: _____

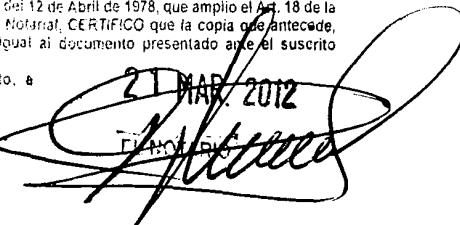
Registrado con el n.º 25578 L/ 1537


José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO
Órdena Profissional N.º 25578/L
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Financeiro 3344
Lagos Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

El Abogado en prácticas

NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
De acuerdo con la facultad consignada en el Art. 1ro.
Del Decreto No. 2386 publicado en el Registro Oficial
564 del 12 de Abril de 1978, que amplió el Art. 18 de la
Ley Notarial, CERTIFICO que la copia que antecede,
es igual al documento presentado ante el suscrito

Quito, a

21 MAR. 2012




NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq. &
Dr. Remigio Poveda Q.

2

PODER ESPECIAL

José Lourenço Carvalho

ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profissional N.º 25578L

C.F. 189 808 799 - Cód. Serv. Finanças 3344

Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo

Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

PRIMERA - OTORGANTES: Nosotros **CLOVIS MARTINES** y
PEDRO AUGUSTO DE JESUS RICCO, en nuestra calidad de
APODERADOS y como tales representantes de la sociedad **COMPAÑÍA**
ZAGOPE - CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA S.A. anteriormente
llamada **ZAGOPE - EMPRESA GERAL DE OBRAS PÚBLICAS**
TERRESTRES E MARITIMAS SA, compañía constructora internacional
organizada y que labora bajo disposiciones legales de la República de
Portugal, teniendo sus oficinas principales en la ciudad de Oeiras, Lagoas Park
- Edificio 6 Piso 1 , Porto Salvo, capaces en derecho para obligar y contratar
en nombre de la Sociedad, libre y voluntariamente, y por los derechos que
representamos, otorgamos poder especial, de conformidad a las
estipulaciones que siguen.

SEGUNDA - ANTECEDENTES: a) La Sociedad **ZAGOPE - CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA S.A.**, es una empresa internacional de construcción, organizada y que labora, bajo las disposiciones legales de la República de Portugal, sin domicilio ni establecimiento permanente en el Ecuador, ni realiza ninguna otra actividad empresarial ni habitual ni ocasionalmente en dicho país; su objeto social está relacionado, entre otros, con la construcción de obras civiles de infraestructura. b) La Sociedad

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda VV

José Lourenço Carvalho

ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profissional N° 25678L

C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 3344

Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1. 21 843 25 00 Porto Salvo

Telefone: 21 843 25 00 - Fax: 21 843 25 10

ZAGOPE – CONSTRUÇÕES E ENGANHARIA S.A., mantiene en el

Ecuador intereses e inversiones a través de la propiedad de Acciones en la compañía ecuatoriana denominada **CONSTRUCTORA AMAZÓNICA S.A. CONSAMAZONICA**, empresa identificada con el Registro Único de Contribuyentes número **179124030800**, con domicilio permanente en la ciudad de Quito, Distrito Metropolitano, provincia de Pichincha, cuyo objeto social y actividad principal está relacionada, entre otras, con obras y servicios de la construcción, así como, con la ejecución de construcciones de ingeniería civil de gran envergadura.

TERCERA - APODERADO: Con los antecedentes expuestos, los otorgantes, en la calidad arriba invocada otorgan poder especial, amplio y suficiente cual derecho se requiere en favor del señor Mauricio Ricupero brasileño, portador pasaporte número CV 257122, mayor de edad, de estado civil casado, de profesión Ingeniero Civil, con domiciliado en la Residencial: Calle de Las Higuerillas 135 - Monteserrín - Quito. Comercial: General Duma N47-248 - Monteserrín - Quito, Distrito Metropolitano de Quito, República del Ecuador.



TERCERA - PODER: El apoderado está facultado y goza de amplios poderes para que actué en nombre y en representación de la sociedad **ZAGOPE – CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA S.A.**, en todos los

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

actos y asuntos de carácter legal que se presenten en la República del Ecuador,

y que estén relacionados con su inversión a través de la propiedad de las Acciones en la compañía **CONSTRUCTORA AMAZÓNICA S.A.** **CONSAMAZONICA**, en especial, el apoderado está facultado para que asista, participe y vote en las Juntas Ordinarias, Universales o Extraordinarias. Por tanto el apoderado está plenamente autorizado para actuar con voz y voto e intervenir directamente en las resoluciones que las Juntas Generales tomen con relación a los asuntos a ser tratados, gozando de todas las facultades de representación y de las que a nuestra representada le correspondan como Accionista de la Compañía **CONSTRUCTORA AMAZÓNICA S.A.** **CONSAMAZONICA**. El Apoderado está facultado para emitir, conceder u otorgar, cada vez que fuere necesario, una lista completa de todos los socios, accionistas o miembros que conformen la Sociedad **ZAGOPE - CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA S.A.** con la indicación de sus nombres, apellidos y estados civiles, si fueren personas naturales, o la denominación o razón social, si fueren personas jurídicas y, en ambos casos, sus nacionalidades y domicilios, la misma que podrá ser suscrita y certificada ante Notario Público. El Mandatario, está facultado para participar en las Juntas que se realicen para decidir y resolver sobre la designación de administradores, reforma de Estatutos, aumentos de capital, transformación, fusión o escisión de la Compañía. Podrá, de igual forma, resolver sobre la participación de **CONSTRUCTORA AMAZÓNICA S.A.**

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Pineda V.

José Lourenço Carvalho

ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profissional N.º 255791

C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Financeiro 3344

Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-2441 Porto Salvo

Telefone: 21 643 25 50 Fax 21 643 25 10

CONSAMAZONICA, como socia o accionista de otras empresas ecuatorianas o extrajeras constituidas o por constituirse. El mandatario está investido de plenos poderes para realizar cualquier acto determinado por las Leyes del Ecuador, en particular, para que pueda contestar demandas y cumplir las obligaciones a nombre de la Mandante. Sin esto implique, por ningún motivo ni circunstancia, que el Apoderado o representante sea responsable ni directo ni indirecto de las obligaciones de la compañía extranjera **ZAGOPE – CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA S.A.** Al efecto se confiere al mandatario, todas las facultades comunes a los procuradores, incluso las especiales consignadas en el artículo 44 del Código de Procedimiento Civil ecuatoriano, por lo que ninguna autoridad pública o privada de ese país podrá alegar insuficiencia de Poder.

Firma

ZAGOPE – CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA S.A.

NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
De acuerdo con la facultad consignada en el Art. 1ro.
Del Decreto No. 2386 publicado en el Registro Oficial
564 del 12 de Abril de 1978, que amplio el Art. 18 de la
Ley Notarial, CERTIFICO que la copia que antecede,
es igual al documento presentado ante el suscrito

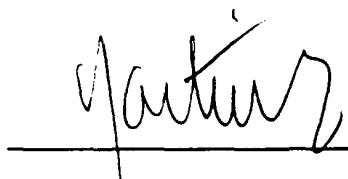
Quito, a

21 MAR 2012

EL NOTARIO



NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.


CLOVIS MARTINES


PEDRO AUGUSTO DE JESUS RICCO



PROCURADORIA-GERAL DA REPÚBLICA

APOSTILLE

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. País/Pays/Country : **Portugal**
Este documento público/Le présent acte public/This public document
2. Foi assinado por/a été signé par/has been signed by **José Lourenço Carvalho**
3. Agindo na qualidade de/agissant dans la qualité de/acting in the capacity of **Advogado 25578L**
4. E tem o carimbo de/est revêtu du timbre de/bears the stamp of **José Lourenço Carvalho**

Reconhecido/Attesté/Certified

5. Em /à /at **Lisboa**
6. A /le /the **16 de Dezembro de 2009**
7. Pelo Procurador-Geral da República/par le Procureur général de la République/by the Attorney General
8. Sob o nº /sous le n° /Nº **11911-2009**
9. Carimbo/timbre/stamp

10. Assinatura/signature/signature

Fernando José Matos Monteiro

Ref.^a/réf./ref.

A presente Apostila apenas certifica a assinatura, a qualidade em que o signatário do acto actuou e o selo/carimbo que consta do acto. Não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et le sceau/timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal/stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

La presente Apostilla sólo certifica la firma, la capacidad del signatario y el sello/timbre que ostenta. La Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.

Pais de destino/Pays de destination/Destination country **Ecuador**



NOTARIA DECIMO SEPTIMA

Shvris y Suesca Esq.

Rua da Escola Politécnica, n.º 140 1269-269 LISBOA PORTUGAL * Tel.: 21 392 19 00 * 21 394 98 00 * Fax: 21 397 81-55
E-mail: mailpgr@pgr.pt

Dr. Remigio Poveda V.

**JOSÉ LOURENÇO CARVALHO
ADVOGADO ESTAGIÁRIO**

**José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO
Cédula Profissional N.º 25578L
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Finanças 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1 - 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10**

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

Certifico, ao abrigo e nos termos do disposto no DL n.º 237/2001, de 30 de Agosto e do n.º 1 do Art. 38º do DL n.º 76-A/2006, de 29 de Março, que, nesta data, perante mim, compareceu Carla Dias Alves, casada, natural de São Jorge de Arroios, Lisboa, com domicílio profissional no Lagoas Park – Edifício 6 – Piso 1, Porto Salvo, Oeiras, tradutora, cuja identidade verifiquei por exibição do seu Bilhete de Identidade n.º 10046876, emitido em 07/10/2005, pelos S.I.C. de Lisboa, o qual me apresentou a tradução, por ela feita, da DECLARAÇÃO, da ZAGOPE – CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA, SA composta de 1 folha, escrita em língua portuguesa e versada para a língua espanhola.

A tradutora afirmou, sob compromisso de honra, que o texto foi por ela fielmente traduzido e está conforme o original.

Certificado gratuito.

Registo n.º 25 578L/2880

(portaria n.º 657-B/2006, de 29 de Junho)

Porto Salvo, 15 de Dezembro de 2009

A Tradutora

CARLA DIAS ALVES

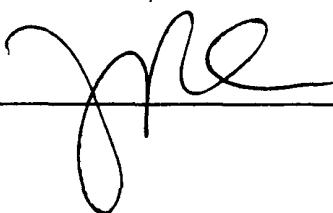



**NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.**



O Advogado Estagiário

JOSÉ LOURENÇO CARVALHO



**NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
De acuerdo con la facultad consignada en el Art. 1ro.
Del Decreto No. 2386 publicado en el Registro Oficial
514 del 12 de Abril de 1978, que amplia el Art. 18 de la
Ley Notarial, CERTIFICO que la copia que antecede
es igual al documento presentado ante el suscrito**

Quito, a


EE NOTARIO

JOSÉ LOURENÇO CARVALHO
ABOGADO EN PRÁCTICAS

José Lourenço Carvalho

ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profissional N.º 25578L

C.F. 189 808 799 - Cód. Serviços Finanças 3344
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2745-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

CERTIFICADO DE TRADUCCIÓN

Certifico, al amparo y en los términos de lo dispuesto en el DL n.º 237/2001, de 30 de agosto y del n.º 1 del Art. 38º del DL n.º 76-A/2006, de 29 de marzo, que, en esta fecha, frente a mí, compareció Carla Dias Alves, casada, natural de São Jorge de Arroios, Lisboa, con dirección profesional en la Lagoas Park – Edificio 6 – Piso 1, Porto Salvo, Oeiras, traductora, cuya identidad verifiqué por exhibición de su Documento de Identidad número 10046876, de 07/10/2005, emitido por los S.I.C. de Lisboa, la cual me presentó la traducción, realizada por ella, de la DECLARACIÓN, de la ZAGOPE – CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA, SA, compuesta por 1(UN HOJA), escrita en lengua portuguesa y traducidas a la lengua española.

La traductora afirmó, bajo compromiso de honra, que el texto fue fielmente traducido por ella y está según el original.

Certificado gratuito.

Registro n.º 25578L/2800

(Decreto n.º 657-B/2006, de 29 de Junio)

Porto Salvo, 19 diciembre 2009

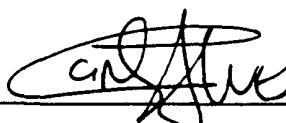
NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
De acuerdo con la facultad consignada en el Art. 1ro.
Del Decreto No. 2386 publicado en el Registro Oficial
504 del 12 de Abril de 1978, que amplió el Art. 18 de la
Ley Notarial. CERTIFICO que la copia que antecede,
es igual al documento presentado ante el suscrito

Quito, a

21 MAR 2012

La Traductora,

Carla Dias Alves



El Abogado en prácticas
JOSÉ LOURENÇO CARVALHO



NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.





José Lourenço Caryalho

ADVOGADO ESTAGIÁRIO

Cédula Profissional N.º 255281

C.F. 189 808 799 - Cód. Servizo Judicante 3344

Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo

Telefone: 21 843 25 00 - Fax 21 843 25 10

DECLARAÇÃO

AMÁLIA BALEIRO & MANUEL FONSECA, Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, com sede na Av. Fontes Pereira de Melo, nº 35, 3º-A, em Lisboa, inscrita na Ordem dos Revisores Oficiais de Contas sob o nº 159, declara que o accionista único da Zagope – Construções e Engenharia, S.A., pessoa colectiva nº 500 302 200, com sede no Lagoas Park, Edifício 6 – Piso 1, 2740-244 Porto Salvo, com o capital social de 50.000.000 Euros, titular do alvará de construção nº 92, é:

Designação social:

Zagope, SGPS, Lda.

Nacionalidade:

Sociedade de direito Português

Morada:

Lagoas Park, Edifício 6 – Piso 1, 2740-244 Porto Salvo,
Portugal

Nº de acções detidas:

10.000.000

Percentagem de participação:

100%

NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
De acuerdo con la facultad consignada en el Art. 1ro.
Del Decreto No. 2386 publicado en el Registro Oficial
564 del 12 de Abril de 1978, que amplio el Art. 18 de la
Ley Notarial. CERTIFICO que la copia que antecede,
es igual al documento presentado ante el suscrito

Quito, a

21 MAR 2012

EL NOTARIO



NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

Lisboa, 10 de Dezembro de 2009

Maria Amália Baleiro

Amália Baleiro & Manuel Fonseca
Sociedad de Revisores Oficiales de Cuentas

José Lourenço Carvalho
ADVOGADO ESTAGIÁRIO
Cédula Profissional N.º 255781
C.F. 189 808 799 - Cód. Serviço Financeiro 3844
Lagoas Park - Edifício 6 - Piso 1, 2740-244 Porto Salvo
Telefone: 21 843 25 00 - Fax: 21 843 3310

DECLARACIÓN

AMÁLIA BALEIRO & MANUEL FONSECA, Sociedad de Revisores Oficiales de Cuentas, con sede en la Av. Fontes Pereira de Melo, n.º35, 3.-A, en Lisboa, inscrita en el Colegio de los Revisores de Cuentas con el n.º 159, declara que el accionista único de Zagope – Construções e Engenharia, S.A., persona jurídica n.º 500 302 200, con sede en Lagoas Park, Edificio 6 – Piso 1, 2740-244 Porto Salvo, con el capital social de 50.000.000 euros, titular de la licencia de construcción n.º 92, es:

Designación social: Zagope, SGPS, Lda.

Nacionalidad: Sociedad de derecho Portugués

Dirección: Lagoas Park, Edificio 6 – Piso 1, 2740-244 Porto Salvo,
Portugal

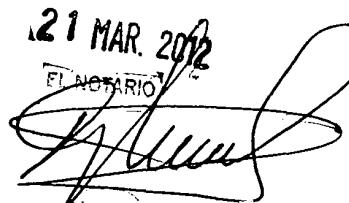
N.º de acciones poseídas: 10.000.000

Porcentaje de participación: 100%

Lisboa, 10 de diciembre de 2009

NOTARIA DECIMO SEPTIMA DEL CANTON QUITO
De acuerdo con la facultad consignada en el Art. 1ro.
Del Decreto No. 2386 publicado en el Registro Oficial
564 del 12 de Abril de 1978, que amplio el Art. 18 de la
Ley Notarial, CERTIFICO que la copia que antecede,
es igual al documento presentado ante el suscrito

Culto, a

21 MAR. 2012
EL NOTARIO

NOTARIA DECIMO SEPTIMA
Shyris y Suecia Esq.
Dr. Remigio Poveda V.

Amália Baleiro & Manuel Fonseca. Sociedad de Revisores Oficiales de Cuentas, inscrita en la OROC con el número 159

Av. Fontes Pereira de Melo, 35 – 3.-A, 1050-118 Lisboa, Portugal, Tel. (+351) 213 163 100, Fax (+351) 213 163 105, Email: geral@abmf.pt, NIF: 504 228 790